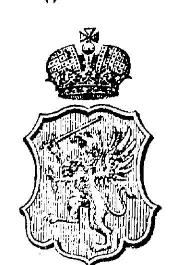
# ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVI.

**Лифляндскія Губернскія Вѣдомости** выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб. 50 коп.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи и во всѣхъ Почтовыхъ Конторахъ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl. 50 Kop.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction und in allen Post-Comptoirs entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

# Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVI. Jahrgang.

**№ 111.** Пятница 27. Сентября. — Freitag, 27. September **1868.**


## Inhalt.


**Offizieller Theil.** Avancements. Instruction zur Abschätzung der Gesindesmeliorationen. Betreffend Gesuche an das Domainen-Ministerium. Wärkenscher Jahrmarkt. Sitzung der Wendenschen Kreis-Rekrutensession. Estländische ausgelooste Pfandbriefe und Obligationen. Müller, Potopow, stumme Weibsperson, Grams und Gertner, Nachforschungen. Sitz des 6. Rigaschen Kirchspielsgerichts. Treublut, Testament. Verkauf Allatzkiwwischer Grundstücke. Süßberg und Schönangern, Meistbot. Chausseeremonte. Materiallieferungen.
**Nichtoffizieller Theil.** Bekanntmachungen und Waarenpreise.


# Officieller Theil.

## Veränderungen

### hinsichtlich des Personalbestandes der Civil-Beamten im Livländischen Gouvernement, Ordensverleihungen, Belohnungen rc.

Mittelst Ukases Eines Dirigirenden Senats vom 3. September c. Nr. 150 sind befördert worden: zum Collegien-Assessor: die Tit.-Räthe — der Buchhalter der Livl. Gouv.-Regierung Constantinowitsch mit der Anciennetät v. 1. Dec. 1867 und der Stadttheils-Aufseher der Rigaschen Polizei Höltzel m. d. A. v. 22. September 1867; — zum Titulair-Rath der Colleg.-Secretair Stadttheils-Aufseher der Rigaschen Polizei Dyk m. d. A. v. 31. Januar 1868; — zum Collegien-Secretair die Gouv.-Secretaire — der Archivar und Secretair des Rigaschen Raths Uckermann m. d. A. v. 9. Juni 1841 und der Chef des Rigaschen Polizei-Commandos Taube m. d. A. v. 19. Januar 1868; zum Gouv.-Secretair: die Coll.-Registratoren — der stellv. ältere Secretairs-Gehilfe der Livl. Gouvernements-Regierung Henning, der Journalist der Rigaschen Polizei-Verwaltung Treumann und der Quartaloffiziers-Gehilfe der Rigaschen Polizei Ewerts, der Archivar des Oeselschen Ordnungsgerichts Rosentreu, der Notair des Rig. Raths Sunte und der Kanzelleibeamte desselben Raths Schmidt, alle sechs m. d. A. vom 11. Januar 1868 und der Archivar des Wendenschen Landgerichts Petersenn m. d. A. v. 21. Januar 1868; — zum Collegien-Registrator: der jüngere Secretairs-Gehilfe der Livländ. Gouvernements-Regierung Koch m. d. A. v. 11. Januar 1865, und der Gehilfe des Landcommissairs des Rigaschen Landvogteigerichts Georg Julius Haken m. d. A. vom 30. Juli 1860, der Kanzelleiofficiant des Oeselschen Ordnungsgerichts Nascha m. d. A. vom 17. Februar 1868, der Buchhalter des Dorpatschen Stadt-Cassa-Collegiums Töpffer m. d. A. vom 28. März 1860 und der Kanzelleiofficiant des Dorpatschen Raths Dukowsky m. d. A. vom 11. Januar 1865.

Mittelst Ukases Eines Dirigirenden Senats v. 3. September c. Nr. 148 sind die Kandidaten der Rechte: der ältere Secr.-Gehilfe der Livl. Gou.-Regierung Heinrich North, der Notair des Rig. Getränkesteuer-Gerichts Victor Zwingmann und der Auskultant des Rigaschen Raths Carl Baumgarten, so wie der Kandidat der diplomatischen Wissenschaften, Kanzelleibeamte der Livl. Gouvernem.-Regierung Baron Gustav v. Manteuffel-Szoege im Range eines Coll.-Secretairs, der graduirte Student der Rechtswissenschaft, Kanzelleibeamte der Livl. Gouv.-Regierung Thonagel aber in dem Range eines Gou.-Secretairs bestätigt worden.

Mittelst Ukases Eines Dirigirenden Senats vom 3. September c. Nr. 150 sind für ausgediente Jahre befördert worden: der verabschiedete ältere Beamte zu besonderen Aufträgen bei dem Herrn Livländischen Gouverneur, Coll.-Assessor Paul Tschumikow zum Hofrath und der Kanzelleibeamte, Gouv.-Secr. Platon Schilinsky zum Coll.-Secretair, erster mit dem Alterthum vom 1. April 1867 und letzter mit dem Alterthum vom 16. October 1867.

Im Livländischen Kameralhofe und im Ressort desselben sind nachstehende Beamte befördert worden:

zu Hofräthen — die Collegien-Assessoren, die Kreisrentmeister: der Dörptsche, Gottlieb Schröder und der Arensburgsche, Wilhelm Wegener, beide mit der Anciennetät vom 15. December 1867.

Zu Collegien-Assessoren — die Titulairräthe: der Wendensche Kreisrentmeister Friedrich Ziegler m. A. v. 3. Januar 1866 und der ältere Buchhalter der Livländischen Gouvernements-Rentei Otto Jelenski m. A. v. 14. December 1867.

Zu Titulairräthen — die Collegien-Secretaire: der Oberbuchhalter der Livländischen Gouvernements-Rentei Iwan Kowalew m. A. v. 23. Juli 1867 und der Gehilfe des Gouvernements-Rentmeisters Woldemar Stümer m. A. v. 1. Mai 1867.

Zu Collegien-Secretairen — die Gouvernements-Secretaire: der jüngere Beamte zu besonderen Aufträgen beim Kameralhofe Otto Ratzky m. A. v. 26. März 1868 und der Geschäftsführer Friedrich Hahn m. A. vom 13. April 1867; die Renteibuchhalter: der Gouvernements-Rentei Emil Sickard m. A. vom 1. Juni 1866, der Pernauschen, Theodor Finck m. A. v. 5. Mai 1864.

Zu Gouvernements-Secretairen — die Collegien-Registratore beim Kameralhof: der Tischvorsteher Heinrich Franzkiewitsch m. A. v. 11. Januar 1868 und der Tischvorstehersgehilfe Julius Rakowsky m. A. v. 20. Juli 1866.

Zu Collegien-Registratoren. — beim Kameralhofe: der Tischvorstehers-Gehilfe Wilhelm Mecklenburg m. A. v. 23. September und der Kanzelleiofficiant Ludwig Konstantinowitsch m. A. vom 18. October 1867 und in den Renteien: in der Gouvernements-Rentei die Kassirer: Christian Wallin und Eduard Born beide m. A. vom 11. Januar 1865 und die Kanzelleiofficianten: August Sickard m. A. v. 1. August 1867, Heinrich Sickard m. A. v. 1. Aug. 1865, Albert Krebs m. A. v. 15. Mai 1868 und bei den Kreisrenteien: der Arensburgschen, der Buchhaltersgehilfe Johann David Wegner m. A. vom 23. October 1867, der Wendenschen, der Kanzelleiofficiant Alexander Carlewitz m. A. vom 18. October 1866.

Im Range eines Collegien-Secretairs ist bestätigt: der ehemalige Buchhalter der Gouvernements-Rentei, Candidat der Dorpatschen Universität Friedrich Vielrose m. A. v. 23. Juni 1866.

## Anordnungen

### und Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Liiwlandi Kubbernemango Wallitsusse polest saab Liiwlandi tallorahwa asjade Kommissioni noudmisse järrele, Tsiwil üllema Wallitsusse polest temma kätte tulnud etteseädmisse täitmisseks al seiswa, Ekselentsi Kindral Kubberneri polest, lissa § 5 Liiwlandi tassumisse reeglide sest 22 Maiil 1865 ja § 55 Kurresare Agrarreeglide pohja peäl kinnitud seädus neile Kihhelkonna-kohtudele Liiwlandi ja Kurresare maal talloperre Melioratsionide üllesarwamisseks se läbbi keikile teäda ning täita antud:

### Seädus

**neile Kihhelkonna-kohtudele Liiwlandi ja Kurresare maal talloperrede Melioratsioni üllesarwamisse polest.**

§ 1. Selle rentnikkule, kes tallokohhast ärralähhäb, saab kohhalisse Kihhelkonna-kohto al seiswa reeglide pohja peäl üllesarwamisseks nende isseärranis Melioratsionide eest, mis temma on ettewötnud moisaherra loaga, tassutud, kui mitte üks isseärranis kokkoräkiminne ep olle kinnitud selle üllesarwamisse moöddo ning arro polest.

§ 2. Moisaherra lubba nende ettewoetawa Melioratsionide kohta peab, kui se polle Kontraktis ärrarägitud, koggokonna kohto ees nimmelt Protokolli pantud sama.

§ 3. Isseärranis Melioratsionide arro sisse, mis moisaherra peab ärratassuma, kui need on temma loaga ettewoetud sanud, ei arwata Liiwlandi maal, kui mitte nimmelt polle se kinnitud sanud, ei pöllo parrandaminne, egga metsama pölluks teggeminne: waid keik mu selle kohha parrandamissed, kui on: krawi leikaminne, made kuiwaks panneminne woi merjaks kastminne, heinama laastaminne ning nenda eddasi tehtud tallokohha parrandamissed; agga Kurresares maksawad ükspäinis need nimmelt üllesarwatud Melioratsionid, mis seisawad § 5 reeglide sees Agrarasjade kohta Kurresare sare tallopoiade jures sest 19 Webruarist 1865.

Lissa. Ükspäinis ehhitussed, mis pohjast sadik alt ülles ueste tehtud sanud, kui ka pool Material olli seäl jures jubba wanna jaggo, sawad kui Melioratsionid arwatud ja peawad tassutud sama, agga keik mu ehhitussed kui ühhed hone parrandamissed ei sa mitte ärratassutud.

§ 5. Pärrast sedda, et Kihhelkonna-kohhus on, kas Kontraktist woi ka koggokonna-kohto Protokollist ärratunnud, et moisaherra on omma lubba annud nende Melioratsionide peäle, läkkitab se üht omma likedest sedda üllewatama seäl kohha peäl.

§ 5. Sedda üllewatamist woetakse ette se pärrast, et saaks ärra arwatud, kas need § 3 selle seädusse sees ettenimmetud tööd on ka ärratehtud, ja kas se läbbi selle tallokohha kolbdus on kaswanud.

§ 6. Pärrast sedda peab kihhelkonna kohhus ärraarwama, kas Material nende töde peäle on rentnikkust ennest murretsetud sanud, woi kas se on antud moisaherra polest, ehk ka koggokonna polest ilma maksota, ja weel, kas wald on rentnikkule abbiks olnud töde teggemiste jures, olgo se Materiali weo polest ehk ka mu wisil, woi ka mitte.

§ 7. Pärrast sedda wöttab kihhelkonna-kohhus nende walmis tehtud Melioratsionide üllesarwamist ette al seiswa seädmiste pohja peäl.

§ 8. Pärrast sedda, et Melioratsionide peäle kullutud Material on mahhaarwatud sanud, mis moisaherra woi wald on ilma maksota annud, saab üllesarwatud, mis weel on järrele jänud, se on, mis Materiali polest rentnik isse on jure murretsenud, selle hinna järrele, mis sel kohhal ning sel aial se kullutus wäärt olli.

Lissa. Kui selle tallokohha Melioratsioni peäle on nisuggune Material prugitud sanud, mis sel aial olli pärris tallokohha pärrandus, siis ei sa se mitte rentnikkule ärratassutud.

§ 9. Selle Summa jure saab weel arwatud rentnikko mu kullutussed, ja mis tööd temma isse seäl jures on teinud, ja peab selle tö hind arwatud sama selle renti Summa järrele, mis rentnik maksis sel aial, kui need Melioratsionid said ettewoetud, selle arro järrele nende Wakko-ramato nimmetud teopäwade järrele, nenda et taadri hind on 30 jallapäwa woi $22\frac{1}{2}$ hobbose päwa.

§ 10. Sest Sumast, mis se kullutus wäärt on nende walmis tehtud ehhituste ning töde jures, saab igga aasta $2\frac{1}{2}\%$ mahhaarwatud selle tö löppetussest sadik senni kui Kontraht on otsa joudnud.

§ 11. Nende eesseiswa § sees nimmetud reeglide al ei seisa mitte se luggu, kui rentnik on om-

mast käest noort metsa kaswatanud, sest selle eest peab temmale täis hind, ilma et seält middagi saaks mahhaarwatud, wäljamakstud sama.

§ 12. Kui kohto ees on üks Melioratsioni tassumisse noudminne ettetodud sanud, siis ei kela se mitte tallokohha ärra andmist.

§ 13. Kui Melioratsioni tassumisse protses peaks üllema kohto kätte äraanfud sama, siis sünnib se selle arro järrele, kui suur on se tassumisse hinna noudminne. (cf. § 786 ja ff, ning § 801 ja ff. L. T. S. sest aastast 1860). Nr. 763.

---

Вслѣдствіе предложенія Г. Прибалтійскаго Генералъ-Губернатора отъ 15-го минувшаго Августа за № 1331 Г-ну Лифляндскому Губернатору, Лифляндское Губернское Управленіе симъ объявляетъ для всеобщаго свѣдѣнія, что Г. Министръ Государственныхъ Имуществъ сдѣлалъ распоряженіе, чтобы на будущее время всѣ бумаги и просьбы на иностранныхъ языкахъ, поступающіе во ввѣренное ему Министерство были оставляемы безъ послѣдствій. № 3347.

Pehz Rihta juhras gubernijn General-Gubernator-kungam Widsemmes gubernijas preekschneekkungam peegahjufchas usfaizinaschanas no 15. August sch. g. appakfch Nr. 1331 teek no Widsemmes gubernijas waldischanas par sinnaschanu wisseem un wissur ar scho sluddinahts, ka walsts domenu minister-kungs nolizzis irr, ka turpmak wissus tai appakfch winna waldischanas stahwedamai ministerijai atnahkdamus rakstagabbalus un luhgschanas kahdâ zittâ, ka Kreewu wallodâ nemas nebuhs wehrâ likt. Nr. 3347.

Balti Kindral Kubberneri etteseädmisse järrele sest 15 Augustist c. Nr. 1331 Liiwlandi Kubbernemango Wallitseja herra kätte saab Liiwlandi Kubbernemango Wallitsusse polest keikile se läbbi teäda antud, et rigi Tomänide Minister on sedda seädust kinnitanud, et eddaspiddi keik temma al seiswa Ministeriumi kätte tullewad kirjotussed ja pallumissed, mis on monne mu kele järrele üllespantud, mis mitte polle Wenne keel, ei sa mitte tähhele pantud. Nr. 3347.

---

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß auf dem Gute **Würken** der bisher am 6. und 7. October alljährlich stattgehabte **Jahrmarkt** in diesem Jahre am 4. und 5. October stattfinden wird. Nr. 2801.

---

# Anordnungen

## und Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Die **Wendensche Kreis-Rekruten-Empfangs-Commission** bringt hierdurch zur Kenntniß aller derer, die es angeht, daß die **nächste Sitzung** dieser Commission auf den 8. Oct. c. anberaumt worden ist, die Anmeldungen zur Rekrutenabgabe jedoch am Tage vorher in der Kanzellei der genannten Commisston abzugeben sind. Nr. 576.

No Zehsu Kreises rekruschu sanemschanas kommissijas teek wissem, kam to waijaga, sinnams darrihts, ka schihs wirsu peeminnetas kommissijas tuwakaja saeeschana us to 8. Oktober schi gaddâ irr nolikta, bet peemeldeschanas par rekruschu nodohschanu deenu papreeksch wirsu peminnetas kommissijas kanzeleja nodohdamas. Nr. 576.

---

Von der Verwaltung der Allerhöchst bestätigten estländischen adlichen Creditcasse wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß von der im Jahre 1864 von der, bei der estländischen Creditcasse errichteten **Vorschußcasse** emittirten Anleihe von einer Million Silb.-Rbl. zufolge der in § 5 auf dem zweiten Blatte der Pfandbriefe angeführten Bestimmungen am 16. September d. J. zweiundzwanzig Stück **Pfandbriefe ausgeloost** worden sind und zwar nachfolgende Nummern, welche im März nächsten Jahres zur Realisation zu präsentiren sind: Nr. 8, 10, 100, 112, 347, 396, 480, 572, 583, 586, 644, 649, 794, 1162, 1369, 1526, 1563, 1569, 1728, 1745, 1828 und 1887.

Reval den 16. September 1868.

Nr. 327. 3

---

Von der Verwaltung der Allerhöchst bestätigten estländischen adlichen Creditcasse wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß nach veranstalteter Loosung nachstehende Nummern **estländischer landschaftlichen Obligationen in die Kategorie der Kündigungsfähigkeit eingetreten** sind:

Von den bei den Herrn Mendelssohn & Co. kontrahirten Anleihen:

sub Littera S 2., Märztermin:

Nr. 14460, 14468, 14475, 14504, 14523, 14539, 14544, 14570, 14592, 14594, 14613, 14620, 14651, 14657, 14689 und 14700.

sub Littera S 3 Märztermin:

Nr. 15368, 15393, 15444, 15470, 15488 und 15497.

sub Littera S 4 Märztermin:

Nr. 16454, 16468, 16469, 16470, 16493, 16496, und 16570.

sub Littera S 5., Märztermin:

Nr. 17447, 17483, 17532, 17540, 17560, 17564, 17565, 17566, 17590, 17606, 17616, 17626, 17635, 17666, 17756, 17758 und 17770.

Reval, den 16. September 1868.

Nr. 320. 3

---

Von der Verwaltung der Allerhöchst bestätigten estländischen adlichen Creditcasse wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß von der im Jahre 1865 bei den Herrn Mendelssohn & Co. in Berlin engagirten, auf Thaler lautenden **viereinhalb procentigen Anleihe** am 16. September d. J. nachfolgende **Pfandbriefe** im Betrage von eilftausend Thalern **ausgeloost** worden und im März 1869 in Berlin bei den Herrn Mendelssohn & Co. oder in Reval in der Verwaltung der Creditcasse zur Realisation zu präsentiren sind:

zu 1000 Thaler drei Stück

Nr. 110, 259 und 314.

zu 500 Thaler neun Stück

Nr. 835, 868, 1223, 1340, 1346, 1483, 1934, 1980 und 1989.

zu 200 Thaler acht Stück

Nr. 2234, 2291, 2308, 2559, 2568, 2811, 2861, und 2938.

zu 100 Thaler neunzehn Stück

Nr. 3678, 4248, 4330, 4707, 4795, 5078, 5202, 5339, 5380, 5599, 5850, 6369, 6753, 6919, 6941, 7226, 7546, 7555 und 7896.

Reval den 16. September 1858.

Nr. 332. 3

---

Wenn dem Wenden-Walkschen Kreisgericht das Domicil des ehemaligen Martzenschen Verwalters **Müller** unbekannt ist, so werden sämmtliche Stadt-, Guts- und Pastoratspolizeien hiemit aufgefordert, im Betreffungsfalle dem Müller die Weisung zu ertheilen, daß er (Müller) in Sachen des David Henning contra Herrn von Transehe zu Martzen in pcto. Forderung sich bei Vermeidung gesetzlicher Pön am 16. November c. bei diesem Kreisgericht zu stellen hat.

Gegeben Wenden, im Kreisgericht am 21. September 1868. Nr. 3599. 2

---

Wenn diesem Kreisgericht das Domicil des Podrätschik **Potapow** nicht bekannt ist, so werden sämmtliche Stadt-, Guts- und Pastoratspolizeien hiemit aufgefordert, dem beregten Potapow im Betreffungsfalle zu eröffnen, daß er (Potapow) in Sachen seiner wider den Herrn Postcommissair Stahl in pcto. Forderung am 30. November c. sich bei diesem Kreisgericht einzufinden habe, widrigenfalls er nicht weiter gehört werden wird, und Acta diesseits werden delirt werden.

Gegeben Wenden, im Kreisgericht den 21. September 1868. Nr. 3611. 2

---

Im Wolmarschen Kreise ist eine **stumme Weibsperson**, etwa 18—20 Jahre alt, mittleren Wuchses, mit glattem Gesicht aber kranken Augen, gekleidet in einem ziemlich kurzen grauen Weiberrock mit buntfarbiger Borte, schwarzen Strümpfen und Pasteln ergriffen worden. Es werden demnach die resp. Stadt- und Landpolizeien, die über die Hingehörigkeit der bezeichneten Weibsperson Auskunft ertheilen können, ersucht, solche dem Wolmarschen Ordnungsgericht baldigst zugehend zu machen.

Wolmar, den 17. September 1868.

Nr. 7676. 2

---

Wenn der Aufenthalt des Preußischen Unterthans Friedrich Wilhelm **Grams**, 22 Jahre alt, von mittlerem Wuchs, mit braunen Haaren und braunen Augen, dem Wolmarschen Ordnungsgerichte unbekannt ist, werden die resp. Land- und Stadtpolizeien ersucht, im Ermittelungsfalle des F. W. Grams dem Wolmarschen Ordnungsgerichte dessen Aufenthaltsort in Anzeige bringen zu wollen.

Wolmar, den 16. September 1868.

Nr. 7667. 2

---

Nachdem der zur Gemeinde des im Pernauschen Kreise und Pillistferschen Kirchspiele belegenen publ. Pastorats Pillistfer angeschriebene Schneidergesell Julius August **Gertner** seit dem Jahre 1863 paßlos außerhalb seiner Gemeinde sich aufhält, seit dieser Zeit seine Krons- und Gemeindeabgaben schuldet und sein derzeitiger Wohnort nicht hat ermittelt worden können, so ergeht hiermit vom 5. Pernauschen Kirchspielsgerichte an alle Land- und Stadtpolizeibehörden, wie auch Gutsverwaltungen im Livländischen Gouvernements das Ersuchen, innerhalb ihrer resp. Jurisdictionsbezirke **Nachforschungen** nach dem genannten J. A. Gertner anstellen und im Ermittelungsfalle denselben unter Wache nach dem Pastorat Pillistfer, zur Auslieferung an die dasige Gemeindeverwaltung transportiren zu lassen.

Signalement: Alter 28 Jahre, Länge 2 Arschin $4^3/_4$ Werschok, Haare blond, Augen grau, Gesicht weiß. Nr. 1853 1

Oberpahlen, am 14. September 1868.

---

**Vom 6. Rigaschen Kirchspielsgerichte** wird hierdurch bekannt gemacht, daß diese Behörde vom 8. October dieses Jahres ab ihren **Sitz auf dem Gute Sternhof** im Burtneckschen Kirchspiele haben wird. Nr. 2771.

Rujen-Großhof, im 6. Rigaschen Kirchspielsgerichte, am 13. September 1868. 2

---

# Proclamata.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. wird von Einem Kaiserlichen Dorpatschen Landgerichte hiedurch bekannt gemacht, daß das hieselbst offen übergebene gegenseitige **Testament** des am 8. September 1868 auf dem Hofe Saddoküll verstorbenen Arrendators, Werroschen Bürgers Johann **Treublut**, und dessen eben daselbst am 9. September 1868 mit Tode abgegangenen Ehegattin Elisabeth Treublut geb. Romet in gesetzlicher Vorschrift des Allerhöchst bestätigten Provinzialrechts der Ostseegouvernements allhier bei diesem Landgerichte am 30. October 1868 Mittags 12 Uhr zur allgemeinen Wissenschaft öffentlich verlesen werden soll, — und daß Diejenigen, welche aus irgend einem Rechtsgrunde wider das erwähnte Testament der gedachten Treublutschen Eheleute Einsprache und Einwendungen zu erheben gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen bei Verlust allen weiteren Rechts dazu innerhalb der gesetzlichen peremtorischen Frist von Nacht und Jahr, d. i. innerhalb der Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, gerechnet von der oberwähnten Verlesung des Testaments, hieselbst beim Dorpatschen Landgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Rescissionsklage rechtlich zu begründen und ausführig zu machen verbunden sind. Wonach sich Jedermann, den Solches angeht, zu richten hat. Nr. 1680.

Dorpat, am 13. September 1868. 3

---

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. fügt das Dorpatsche Kreisgericht hiermit zu wissen, demnach der Herr Ernst Baron Nolcken, als Generalbevollmächtigter des Herrn Grafen Stackelberg, Erbbesitzers des im Dorpatschen Kreise und Koddaferschen Kirchspiele belegenen Gutes Allatzkiwwi hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber zu erlassen, daß nachstehendes, zum Gehorchslande des Gutes **Allatzkiwwi** gehöriges 10 Thaler großes **Grundstück** Nömme auf den Allatzkiwwischen Bauer Alexander Kolberg für den Preis von 1615 Rbl. Silb. dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontractes übertragen worden ist, daß genanntes Grundstück Nömme dem Käufer Alexander Kolberg als freies von allen auf dem Gute Allatzkiwwi ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören solle, als hat das Dorpatsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät, sowie der hypothekarischen Gläubiger, welche ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Grundstücks mit allen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monate a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfals richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß obiges Grundstück Nömme sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll.

Dorpat, Kreisgericht am 27. August 1868.

Nr. 625. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. fügt das Dorpatsche Kreisgericht hiemit zu wissen, demnach der Herr Landrath Conrad August von Brasch, Excellenz, als Erbbesitzer des im Dorpat-Werroschen Kreise und Wendauschen Kirchspiele belegenen Gutes **Aija** hierselbst darum nachgesucht, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber zu erlassen, daß nachstehende zum Gehorchslande des Gutes Aija gehörende **Grundstücke** als:

1. Laari Niitka, groß 37 Thlr. $45^{63}/_{112}$ Gr., auf den Bauer Peter Laar für den Preis von 5375 Rbl.
2. Saarwe und die Hälfte von Wastse, groß 36 Thlr. 45 Gr., auf die Bauern Jaan Otzing und Fritz Pintson für den Preis von 5323 Rbl. S.
3. Kribsi, groß 30 Thlr. $^{80}/_{112}$ Gr., auf die Bauern Johann und Peter Kribs für den Preis von 4200 Rbl.
4. Klaosse, groß 27 Thlr. $45^{24}/_{112}$ Gr., auf den Bauer Jaan Piirson für den Preis von 4145 Rbl. S.
5. Mikkeli, groß 24 Thlr. $50^{44}/_{112}$ Gr., auf die Bauern Johann Warrik und Peter Kurg für den Preis von 3746 Rbl.
6. Tislari, groß 22 Thlr. $1^{22}/_{112}$ Gr., auf den Bauer Joseph Saarwa, für den Preis von 3035 Rbl.
7. Reiswoldi, groß 21 Thlr. $^{84}/_{112}$ Gr., auf den Bauer Jaan Kärik für den Preis von 3870 Rbl. S.
8. Piiri Läniste, groß 21 Thlr. $^{58}/_{112}$ Gr., auf den Bauer Johann Christian Klasson für den Preis von 3330 Rbl.
9. Some, groß 19 Thlr. $^{6}/_{112}$ Gr., auf den Bauer Märt Kurro für den Preis von 3043 Rbl. S.
10. Aida, groß 17 Thlr. $45^{90}/_{112}$ Gr., auf den Bauer Johann Mootz für den Preis von 2692 Rbl. S.
11. Roma, groß 37 Thlr. $45^{52}/_{112}$ Gr., auf die Bauern Jaan und David Raudsep für den Preis von 5327 Rbl.

dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Kaufcontracte übertragen worden sind, daß den Käufern obengenannte Grundstücke als freies von allen auf dem Gute Aija ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Dorpatsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät, sowie der hypothekarischen Gläubiger, welche ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter eilf Grundstücke mit allen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß obengenannte Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien den Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen.

Dorpat, Kreisgericht am 27. August 1868.

Nr. 613. 2

# Torge.

Von dem Livländischen Hofgerichte ist auf desfallsige Unterlegung des ersten Rigaschen Kirchspielsgerichts verfügt worden, daß die von dem Andrei **Jaubischke** genannt **Süßberg** nach dem übereinstimmenden Zeugnisse der Vormünder seiner Kinder, Jahn Kamerowsky und Andrei Bischke in Alt-Dubbeln auf dem Grundplatz Nr. 33 erbauten, nach dessen Ableben in den Besitz seiner Kinder Andrei, Trine und Liese übergegangenen und in Folge zwischen demselben stattgehabter Theilung und Auseinandersetzung in den alleinigen Besitz des Sohnes defuncti, Andrei Süßberg (Bischke) übergegangenen Gebäude und das Benutzungsrecht des nach neuer Aufmessung 325 Q.-Ruthen enthaltenden Grundplatzes, auf welchem die Gebäude befindlich, behufs Beitreibung einer dem Jacob Krause dem Andrei Süßberg (Bischke) gegenüber zustehenden judicatmäßigen Forderung von 300 Rbl. Silb. sammt Renten und Kosten, in dreien Torgen am 17. 18. und 19. December d. J. und falls im dritten Torge auf die Abhaltung eines Peretorges angetragen werden sollte, in einem sodann am 20. December d. J. darauf folgenden Peretorge allhier bei dem Livländischen Hofgerichte zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde unter nachstehenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot zu stellen:

1) daß der Meistbieter die Kosten dieser Meistbotstellung und des Zuschlags, so wie die der hohen Krone gebührenden Krepostposchlinen und sonstigen Kosten des Kaufs aus seinen eigenen Mitteln und ohne Abrechnung vom Kaufschillinge trage,

2) daß der Meistbieter die in Alt-Dubbeln auf dem Grundplatz Nr. 33 erbauten Gebäude sammt dem Benutzungsrechte des Grundplatzes in dem zur Zeit des Ausbots befindlichen Zustande zu empfangen habe,

3) daß der Meistbieter, zur Vermeidung des, bei etwaniger Zahlungssäumigkeit, sofort für dessen Gefahr und Rechnung zu bewerkstelligenden abermaligen Verkaufs der Gebäude sammt Benutzungsrechte des Grundplatzes, verbunden sei, die der hohen Krone gebührenden Abgaben sammt den Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlags sofort nach erhaltenem Zuschlage, den Meistbotschilling aber binnen sechs Wochen nebst Weilrenten à 5% vom Tage des Zuschlags bei diesem Hofgerichte behufs Uebermittelung an das erste Rigasche Kirchspielsgericht baar einzuzahlen, worauf erst die Uebergabe der Gebäude resp. Einweisung des Grundplatzes und zwar für alleinige Kosten des meistbietlichen Käufers geschehen soll,

4) daß der Zuschlag sofort nach beendigtem dritten Torge oder in dem darauf folgenden Peretorge, wenn auf dessen Abhaltung angetragen werden würde, dem Meistbieter ertheilt werden soll.

Riga, Schloß den 17. September 1868.

Nr. 4430. 3

Von dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß behufs Befriedigung mehrerer Gläubiger des dimittirten Stabsrittmeister Eugen von Sahmen das dem genannten Debitor gehörige, im Dorpatschen Kreise und Raugenschen Kirchspiele belegene Gut **Schönangern** sammt Appertinentien und Inventarium und die vormals zum Gute Rosenhof gehört habenden, nachmals zu dem Gute Schönangern zugekauften Gesinde Harjo Peter, Harjo Hans, Tikkuto Johann Jürri, und Thomas, Solette Mihkel, Solette Johann, Solette Jacob, Solette Sewweli Peter, Solette Sewweli Jacob, Hermiko, die im Schönangernschen Walde belegenen Rosenhofschen Heuschläge und etwa schatzfreies Land und das der Rosenhofschen Hoflage Pähni anklebende Schenkrecht sammt der Befugniß zur Erbauung eines Kruges nebst Stadolle an dem von Rosenhof nach Schönangern führenden Wege bei diesem Hofgerichte in dreien Torgen am 10. 11. und 12. December d. J. und falls im dritten Torge auf die Abhaltung eines Peretorges angetragen werden sollte, in einem sodann am 13. December d. J. darauf folgenden Peretorge zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde unter nachstehenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen:

1) daß das Gut Schönangern sammt Appertinentien und Inventarium und die obbezeichneten vormaligen Rosenhofschen nachmals zum Gute Schönangern zugekauften Gesinde, Heuschläge und Schenkrecht, — da die letzteren noch nicht zu einer Hypothek mit dem Gute Schönangern vereinigt worden und auf beiden Hypothekenstücken gesonderte hypothekarische Forderungen ruhen, — zwar gesondert, jedoch in einem Termin zum öffentlichen Meistbot gestellt werden,

2) daß, da von den obberegten Gesinden das Gesinde Soletto Nr. 26 groß 80 Thlr. an die Auguste Nemmek geborene Leib bereits verkauft worden, der Meistbieter zwar nicht das verkaufte Gesinde Soletto Nr. 26 selbst, wohl aber alle Rechte des Verkäufers aus dem über dasselbe am 27. October 1867 abgeschlossenen Kaufcontracte, namentlich auch den Kaufschilling acquirire, dagegen auch in die Verpflichtungen des Verkäufers ohne Weiteres eintrete,

3) daß die obberegten Gesinde Heuschläge und Schenkrecht in ihrem Gesammtcomplexe, mit Ausschluß jedoch des Gesindes Soletto Nr. 26, gemäß Art. 883 des III. Bandes des Provinzialrechts der Ostseegouvernements nur von einem Rittergutsbesitzer behufs Vereinigung derselben mit seinem Rittergute erstanden werden können und daher nur solche besitzliche Bieter zum Meistbot zugelassen werden sollen.

4) daß der oder die Meistbieter die Kosten dieser Meistbotstellung und des Zuschlags, sowie die der hohen Krone gebührenden Krepostposchlinen und sonstigen Kosten des Kaufs ohne Abrechnung vom Kaufschillinge tragen,

5) daß der oder die Meistbieter das Gut Schönangern sammt Appertinentien und Inventarium und die obberegten vormals Rosenhofschen Gesinde, Heuschläge sammt Schenkrecht in dem zur Zeit des Ausbots befindlichen Zustande zu empfangen haben und Nachrechnungen aus der bis zur Uebergabe des Gutes Schönangern vorausgegangenen Sequesterverwaltung des Gutes Schönangern zu machen nicht berechtigt sein sollen, aber hinsichtlich der qu. Gesinde von der Zeit der Subhastation bis zur Einweisung sich mit dem bisherigen Inhaber derselben für eigene Rechnung und Gefahr auseinander zu setzen haben, ohne irgend eine Schadloshaltung aus dem Meistbotschillinge verlangen zu dürfen,

6) daß der oder die Meistbieter, zur Vermeidung des bei etwaniger Zahlungssäumigkeit sofort für ihre Gefahr und Rechnung zu bewerkstelligenden abermaligen Verkaufs des Gutes resp. Gesinde ꝛc. verbunden seien, die der hohen Krone gebührenden Abgaben sammt den Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlags sofort nach erhaltenem Zuschlage, den Meistbotschilling aber binnen sechs Wochen nebst Weilrenten à 5% vom Tage des Zuschlags bei diesem Hofgerichte baar einzuzahlen, worauf erst die Einweisung des Gutes resp. Gesinde, Heuschläge sammt Schenkrecht und zwar für alleinige Kosten des Meistbietlichen Käufers geschehen soll und endlich

7) daß der Zuschlag sofort nach beendigtem dritten Torge oder in dem darauf folgenden Peretorge, wenn auf dessen Abhaltung angetragen werden würde, dem oder den Meistbietern ertheilt werden soll.

Riga, Schloß den 10. September 1868.

Nr. 4305. 2

Von dem Livländischen Landraths-Collegium wird hiermit zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß **die Remonte der Riga-Engelhardtshoffschen Chaussee** von der Jägel-Brücke bis zur Station Engelhardtshof mittelst Torg am 12. October d. J. und Peretorg am 15. October d. J. um 12 Uhr Mittags im Locale der Residirung an den Mindesfordernden auf sechs Jahre abgegeben wird. Die Bedingungen des Remonte-Contractes sind in der Ritterschafts-Kanzellei zur Einsicht ausgelegt.

Riga, Ritterhaus den 26. September 1868.

Nr. 1668. 3

Курляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя поставку матеріаловъ на отопленіе и освѣщеніе казенной и вспомагательной тюремъ въ г. Митавѣ, а равно топлива для приготовленія пищи и печенія хлѣба арестантамъ, срокомъ съ 1-го Января 1869 г. по 1-е Января 1872 года, а именно: на каждый годъ около 150 трехполѣнныхъ саженъ дровъ, по поламъ сосновыхъ и лиственныхъ, и около 98 пудовъ сальныхъ свѣчей, по 8 на фунтъ, или же вмѣсто свѣчей петролеумъ, полагая сего послѣдняго 30 штопокъ въ замѣнъ каждаго пуда свѣчей, съ отвѣтственнымъ количествомъ бумажной свѣтильни, на утвержденныхъ для сего условіяхъ, прибыть въ Присутствіе сей Палаты къ назначеннымъ для сего на 28. число Октября 1868 года торгу и на 31. число того же Октября мѣсяца и года переторжкѣ, въ полденъ, и словесно объявить свои требованія, заранѣе представивъ въ оную при просьбахъ на установленной гербовой бумагѣ требуемые залоги въ 1000 руб. каждый процентными бумагами или наличными деньгами; или же подать, или прислать въ Казенную Палату, но отнюдъ не позже перваго часа по полудни въ день торга т. е. 28. Октября сего года, запечатанныя о своихъ требованіяхъ объявленія.

При чемъ присовокупляется: 1) что условія означенной поставки могутъ желающими быть разсматриваемы въ Канцеляріи Курляндской Казенной Палаты во время присутствія въ будничные дни; 2) что подаваемыя или присылаемыя запечатанныя объявленія должны быть составлены на точномъ основаніи ст. 1909—1913 Св. Зак. Гражд. Т. X ч. I и при нихъ имѣютъ быть приложены какъ требуемые залоги, такъ и прочіе документы; и 3) что въ силу ст. 1862 и 1935 тѣхъ же тома и части съ начатіемъ изустнаго торга запечатанныхъ объявленій, а послѣ переторжки уже вообще никакихъ предложеній ни сбавокъ, принято не будетъ.

Замокъ Митава, 21. Сентября 1868 г.

№ 15136. 2

Livländischer Vice-Gouverneur **J. v. Cube.**

Aeltrer Secretair **H. v. Stein.**

# Nichtofficieller Theil.

## Bekanntmachungen.

Die

## Oesterreichische Gartenlaube

welche durch die Buchhandlung bezogen, in Riga jährlich 3 Rbl. 80 Kop. kostet, enthält in ihrem Juliheste vom Jahre 1868 Folgendes:

Das zerrissene Concordat. Von Schmid aus Schwarzenberg (Bruno Salzbrunner.) — Ein Tag im klassischen Weimar. I. II. Von Karl Landsteiner (m. J.) — Orientalische Skizzen. III. Von Alfred Wintersberg. — Aus New-York. Von Fr. Breinig. — Beobachtungen über Taucher. Von J. K. — Spinnstuben in Böhmen. Von A. Waldau. — Das Nationale Colli. Von M. L. Frauenbilder aus England. I. Lady Morgan. Von Johanna Leitenberger. — Aus der Kinderkrankenstube. I. Die Scrofeln und die damit verbundenen anderweitigen Leiden von Dr. A. Schilling. — Elmburga von Majovien. Von W. Edl. v. Janko. — Schwarze Waare. Von Otto Spielberg. — In den Tiroler Bergen. I. Im Dorfe. Von Inama-Sternegg. — Johann v. Werth. Ein deutscher Reiterfürst. Von W. Edl. v. Janko (m. Ill.) — Aus Worms. Das Lutherfest. (24—26. Juni) von H. Becker. — Ein Blick in das Leben eines Künstlers. Von A. Badaire (m. Ill.) — Kurirt durch Liebe. Novelle von Otto Spielberg. — Der König der Thiere. Von W. Baer (m. J.) — Aus Berlin. Von Hugo Gottschalk. — Flugsame.

Inhalt des Beiblattes: Tagebuch der Cultur, der geistigen Arbeit und socialen Entwicklung. — Beiträge zur Literaturkunde. — Ueber Erziehung und pädagogische Literatur. Von Johanna Leitenberger. — Aus fremden Literaturen. Tugend. Aus dem Romanischen. Von L. B. Fischer. — Die Brigantine. Aus dem Französischen von C. Claude. — Schachaufgaben Nr. 14 u. 15. — Rösselsprung Nr. 2. — Charaden.

Die „Wiener Zeitung" vom 4. Februar sagt in ihrem Feuilleton:

„Den schönsten Aufschwung nimmt die „Oesterreichische Gartenlaube" welche sich zu einer vortrefflichen belletristischen Wochenschrift herausgebildet hat, seitdem sie (im Juli 1867) in das Eigenthum Heinrich Hügel's übergegangen ist und von dem tüchtigen und strebsamen Literaten Karl Pröll redigirt wird; sie ist dem Programme, das sie sich damals gestellt, ein echtes Familienblatt zu sein, welches die vergänglichen Strömungen des Völkerhasses und der Völkerzwietracht, die künstlich wachgerufenen Nationalitäts-Eitelkeiten durch die Macht der Ideen zu bekämpfen und zu überwinden sich zum Ziele gesetzt, seither stets treu geblieben; sie hat sich einen Kreis ausgezeichneter Mitarbeiter gebildet, von welchen wir nur die Novellisten Salzbrunner, Felder, Glaser, Nissel, Schlesinger, die Lichter Lingg, Hamerling, Bodenstedt, Marx, Mosenthal, die Reisenden Vambéry, Bibra, den Ethnographen Christian Schneller, die Naturforscher Kletzinski, Oscar Schmidt, Gustav Jäger, den Statistiker Glatter, den berühmten Orientalisten Martin Haug nennen wollen und besteht somit vollkommen mit den derartigen großen Organen des Auslandes, der Leipziger „Gartenlaube", dem „Daheim" die Concurrenz, ja übertrifft dieselben, was Weite des Blickes, Umfang des Stoffes und volle Freiheit von jeglichen vorgefaßten, sei es doctrinären, sei es politischen Ansichten angeht.

Wie die Sachen jetzt stehen, ist die „Oesterreichische Gartenlaube" die einzige Zeitschrift, welche Oesterreich auf dem Gebiete der Belletristik auch im Auslande und zwar mit vollen Ehren vertritt."

Die im Verlag von O. Janke in Berlin erscheinende „Roman-Zeitung" urtheilt in Nr. 9 dieses Jahres:

„Das einzige belletristische Blatt, welches unter den in Oesterreich erscheinenden, Anspruch auf volle Leistung macht, ist die im dritten Jahrgang in Graz erscheinende „Oesterreichische Gartenlaube." Seit Neujahr mit hübschen Stahlstichen geschmückt, enthält sie interessante Erzählungen und geistreiche Aufsätze zumeist von österreichischen Schriftstellern, zu denen sich bedeutende Dichtungen von Hamerling, Lingg, Marx und Ziegler gesellen. Vortrefflich geleitet, erringt sich dies junge Blatt in immer weitern Kreisen Anerkennung, besonders durch die Reichhaltigkeit und sorgsame Auswahl seines Inhalts."

Der erste Jahrgang des **„Volks- und Familien-Kalenders"** der „Oesterreichischen Gartenlaube" bringt ein sehr reichhaltiges Material an Novellen, Erzählungen, dann geschichtliche, naturwissenschaftliche und humoristische Aufsätze mit vielen vorzüglichen Illustrationen. Dem Kalendarium ist ein kultur-historisches Tagebuch beigefügt, welches mit unendlichem Fleiß gearbeitet, alle bis in die neueste Zeit reichenden Daten der Culturepoche, des Wissenswerthen enthält; trotzdem so Vieles geboten wird, kostet derselbe doch nur in allen Buchhandlungen 60 Kr. (10 Sgr.) und direct franco von der Expedition in Graz bezogen 70 Kr. ($11\frac{1}{2}$ Sgr.)

## „Zu Hause"

Geschichten und Bilder zur Unterhaltung und Belehrung.
(Verlag von Eduard Hallberger.)
Jahrgang 1868
mit der Gratis-Zugabe des großen Pracht-Stahlstichs
**Mutterglück,**
gemalt von Th. Foltz, gestochen von C. Geyer.
Inhalt des 13. Heftes:

Zoralde-Elisabeth. Erzählung vom Neuburger Hof, von Otto Sigl. — Die Fischer an der Nordküste in Frankreich (m. Ill.) — Oberstein (m. Ill.) — Die Ochsen Ungarns und des schottischen Hochlands (m. J.) — Die Martinswand (m. J.) — Frau Johanna. Erzählung von August Fels. Schluß. — Das goldene Dach in Innsbruck (m. J.) — Die holländischen Windmühlen (m. J.) — Das Kind und die Katzen (m. J.) — Aus den Erinnerungen eines irischen Polizeibeamten 4) Die verzauberten Kugeln. — Die Sixtinische Kapelle im Vatikan zu Rom (m. J.) — New-York (m. J.) — Die Tschautorieen der Hindu. — Fliegende Blätter. Auflösung des Rösselsprungs. — Auflösung der Schachaufgabe. — Auflösung des Bilderräthsels.

Sechs humoristische Bilder.

Von der wohlfeilsten der Hallberger'schen illustrirten Zeitschriften: „Zu Hause", Geschichten und Bilder zur Unterhaltung und Belehrung, begrüßen wir wiederum mit Vergnügen die beiden letzten Hefte ihres am ersten October zu Ende gehenden dritten Jahrganges auf unserem Büchertische. Ja, man sieht diesem Journal seine Billigkeit durchaus nicht an: von den großen Novellen an bis zu den „Fliegenden Blättern" — von den zahlreichen großartigen Illustrationen bis zum Umschlagdeckel ist alles gediegen, künstlerisch abgerundet, splendid ausgestattet. Und doch kostet jedes Heft von dem Oktavbogen nur 3 Silbergroschen. Die Novellen und Erzählungen: Ein nobler Jude (eine erlebte Wirthshausgeschichte) von Gustav Höcker, Frau Johanna von Aug. Fels, Der Karfunkel (eine seltsame Geschichte aus dem vorigen Jahrhundert), Schwarzes Blut (eine Schilderung aus dem ehemaligen amerikanischen Sklavenleben), Die Bäuerin von Weng (eine Tyrolergeschichte) von J. K. Maurer sind eben so spannend als hübsch geschrieben. Eine angenehme Unterhaltung und Belehrung geben die mannigfaltigsten Skizzen und Schilderungen, sowie die zahlreichen Bilderräthsel, Rösselsprünge, Charaden, Schachaufgaben eine stets willkommene Unterhaltung im Familienkreise bieten. Mit ganz besonderem Wohlgefallen ruht das Auge aber auf den prächtigen Illustrationen, die wir fast auf jeder Seite finden, sogar der Umschlag erfreut das Auge mit hübschen humoristischen Bildern. Und bei und trotz alledem erhalten die Leser mit dem Schluße des Jahrgangs noch einen großen Prachtstahlstich als Gratis-Zugabe, in diesem Jahre: „Das Mutterglück" — im nächsten den $27\frac{1}{2}$ Zoll hohen, überraschend schönen Stahlstich von Prof. A. Müller: „Badende Kinder im Walde."

Die

## Rigaer städtische Sparcasse

wird vom 1. October a. c. ab mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich von 10 Uhr Morgens bis 3 Uhr Mittags, am letzten Tage eines jeden Monats aber von 10 Uhr Morgens bis 1 Uhr Mittags dem Geschäftsbetriebe geöffnet sein.

Riga im September 1868.

**Die Administration.** 2

Kahds grunts-gabbals ar wahrdu „Lahne" pee paschas gaujas, 20 werstes no Walkas un tuwu pee Gaujenes-Koikülles muischas Piri-krohga teek lihdſ ar wiſſa inwentarijumu pahrdohts. Grunts gabbalam meſcha baggatibas, ta ka arri jaw cerikteti ahbolina-lauki. Tuwakas ſinnas turpat pee ta ihpaſchneeka dabbujamas. 2

## Roggen, Brauer-Gerste, Futter-Gerste, Hafer,

verkauft engros und en détail

**F. A. Tatarin,** Mitauer Vorstadt, Riga. 1

**Grobkörniges Viehsalz**
verkauft billig
**H. Goebel,**
kl. Sand- und Schmiedestr. Nr. 10. 2

## Anzeige für Liv- und Kurland.

Die neu erbaute

## Wollengarn-Spinnerei

zu **Kengeragge,**
**Niederlage in Riga, Marstallstr. Nr. 2**
empfiehlt ihr wohlassortirtes Lager feiner und ordinairer **Strick-** und **Webegarne** in allen Farben zu billigen Preisen, effectuirt Bestellungen auf das Prompteste und nimmt auch Wolle zum Spinnen entgegen. **J. Lindau.**

Ta jaun-eetaisita

## Willas-dſiju wehrptuwe, Kengeraggâ,

kam bohde Rihgâ, Marſtall-eelâ, Nr 2,

darra ſinnamu, ka tè papilnam warr dabbuht ſmalku un rupju addamu un auſchamu willanu dſiju, wiſſadi pehrwetu, par lehtu makſu, isdarra wiſſas apſtelleſchanas us labbako un nemm pretti willu preekſch wehrpſchanas. **J. Lindau.**

## Waaren-Preise in Silber-Rubeln.

**Riga,** den 26. September 1868.

| Benennung der Waaren. | In loco. | Auf Lieferung. |
|---|---|---|
| Flachs, Kron- . . . . . pr. Berk. | 50 | — |
| „ puik Kron . . . . . „ | 52 | — |
| „ fein puik Kron . . . . „ | 55 | — |
| do. do. grau u. weiß „ | 60 | — |
| „ Zins-Kron . . . . . „ | 57 | — |
| do. do. grau u. weiß . „ | 62 | — |
| „ Wrack- . . . . . . „ | — | — |
| „ „ puike . . . . . „ | — | — |
| „ Dreiband . . . . . . „ | 39 | — |
| „ „ puike . . . . . „ | 41 | — |
| „ Livl. Dreiband . . . . „ | — | — |
| „ Hofs-Dreiband . . . . „ | — | — |
| „ „ puike . . . „ | — | — |
| „ „ fein puike . „ | — | — |
| „ Dreiband-Wrack . . . . „ | — | — |
| Heede . . . . . . . . „ | — | — |
| Hanf, Rein-, Ukr. u. Poln. pr. „ | 40 | — |
| „ fein mit Auswahl . . „ | — | — |
| „ fein Poln. . . . . „ | 41 | — |
| „ Ausch.-, Ukr. u. Poln. . „ | 39 | — |
| „ do. mit Auswahl . . „ | — | — |
| „ fein Poln. . . . . . „ | 40 | — |
| „ Paß-, Ukr. und Poln. . . „ | 38 | — |
| „ do. mit Auswahl . . . „ | — | — |
| „ do. fein Poln. . . . . „ | 39 | — |
| „ do. schwarzer, ordinärer . „ | 34 | — |
| „ do. „ langer . . „ | 36 | — |
| Schlagsaat, Drujaner pr. 7 M. | — | — |
| Säeleinsaat, gew. . . . pr. Tonne | 10 | — |
| „ puike . . . . „ | 11, $10\frac{3}{4}$ R. | — |
| Hanfsaat 82 Pfd. . . . . „ | — | — |
| Hanföl . . . . . . . . pr. Berk. | — | — |
| Tabak, Nesh. . . . . . „ | — | — |
| Waizen, Kurl., per Last v. 16 Tschw. | — | — |
| Gerste, Ruſſ. 90 Pfd. v. 6 „ | — | — |
| Roggen, Ruſſ. 117/18 Pfd. 15 „ | — | — |
| „ Poln. 118 Pfd. v. — „ | — | — |
| „ Kurl. 113 Pfd. v. 15 „ | — | — |
| Hafer, Ruſſ. 74 Pfd. v. 20 „ | — | — |
| „ Kurl. 70 Pfd. v. 20 „ | — | — |
| Salz, Terraverchia, pr. Last v. 18 Ton. | 107 | — |
| „ Liverpool, fein „ „ 18 „ | 100 | — |
| „ Cette, roth „ „ 18 „ | 101 | — |
| „ St. Ubes „ „ 18 „ | 90 | — |
| Häringe, büchn. „ „ 12 „ | 136 | — |
| „ föhrn. „ „ 12 „ | 130 | — |
| Erbsen . . . . . . . pr. 20 Garn. | — | — |
| Kartoffeln . . . . . „ 20 „ | $1\frac{1}{2}$ Rbl. | — |
| Butter . . . . . . . . pr Pud | 9 à 10 | — |

**Für den Consum:** pr. 1 Pud: Waizen 160 à 170 Kop. — Roggen 112 Kop — Gerste 110 à 115 Kop. — pr. 20 Garnitz: Hafer 180 K. — Salz pr. 10 Pud: roth 625 Kop., weiß 600 Kop. — Heeringe in büchenen Gebinden $11\frac{1}{2}$ Rbl., in föhrenen Gebinden: 11 Rbl. Holzpreise pr. Faden: Birken 4 R. 50—70 K., Ellern 3 Rbl. 30—50 Kop., Fichten 3 Rbl. 30 Kop, Grähnen 2 Rbl. 30 Kop.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

B.-B. der zum Gute Wilkenhof verzeichneten Dehrte Amoling d. d. 23. Juli 1868 sub Nr. 8980, giltig bis zum 23. April 1869.

Hierbei folgen die Patente der Livl. Gouv.-Verwaltung Nr. 114—120.

Redacteur: A. Klingenberg.

Druck der Livl. Gouvernements-Typographie.